Indeks autorów

A
Abrahamowicz Danuta 4, 11, 201—219
Adamczyk-Garbowska Monika 369, 370, 372
Adamowicz-Pośpiech Agnieszka 354, 367, 372
Afanasjew Aleksander 366, 368
Agičić Damir 358, 359, 361—364, 372
Albińska Karolina 371, 372
Altmann Jakob 327—350
Andersen Hans Christian 354, 356, 373, 379
Andrić Ivo 380, 396
Apollinaire Guillaume 31, 71
Aškerc Anton 138, 139, 141, 148, 154, 156
Auerbach Erich 253, 254, 259, 265
Austin John Langshaw 16

B
Babić Goran 193
Babić Seja 387, 403
Babuchowski Andrzej (pseud. Grzegorz Wileński) 202, 210, 216
Bajer Magdalena 356, 372
Balcerzan Edward 9, 15, 18—20, 23, 26—33, 327, 341, 348, 367
Balog Zvonimir 376, 377, 386—392, 402—405
Barac Antun 354, 372
Baran Józef 225, 233
Barańczak Stanisław 19, 23, 31, 251, 256, 262, 268
Barhudarov Leonid Stiepanovič 40, 55
Bartmiński Jerzy 328, 329, 348
Bassnett Susan 205, 216
Batowski Henryk 169, 180, 356
Baudouin de Courtenay Jan 203, 204, 216
Bauer Ljudevit 376, 377, 383, 389—392, 399
Bauman Zygmunt 5, 8, 222
Bazielich Wiktor 353, 358—367, 369—375
Bednár Alfonz 207
Bednárová Katarína (Kenížová-Bednárová Katarína) 76, 78—80, 93
Bednarczyk Anna 23, 29
Begović Milan 357
Benešić Julije 354, 357, 358, 361—363, 372
Beniak Valentin 80, 99, 207
Beňo Ján 229, 230, 233
Berezowski Leszek 228, 233
Beyer Susanne 335, 339, 349
Białoszewski Miron 206
Bilczewski Tomasz 17
Bilopavlović Tito 387, 403
Blažková Jaroslava 207
Bobrownicka Maria 203, 216
Boguska Anna 185, 195, 196
Bohnan Laura 55
Bolecki Włodzimierz 24
Borodo Michał 366, 372
Borovnik Silvija 303—326
Bošković-Stulli Maja 367, 372
Borić Ivica 387, 403
Botto Ján 203
Božić-Šejić Rafaela 368, 372
Breza Tadeusz 206
Brezina Ján 210
Brixy Nenad 384, 400
Brlić-Mažuranić Ivana 353—357, 359, 360, 363—370, 372—377, 379, 380, 385, 388—392, 394—396, 401, 404
Broch Hermann 45, 46, 61, 411
Brzózka Aleksander 371, 373
Bučar Franjo 359
Büchner Georg 45—47, 62
Buczek Marta 113, 201—219, 227, 228, 233, 405, 407
Bukowski de Bończa Piotr 18, 27, 31, 32, 167, 180, 204, 211, 216—218
Bunčak Pavel 207

C
Cackowski Zdzisław 222
Cankar Ivan 137, 152
Chaszczewicz-Rydel Marta 186, 189, 196
Chmel Karol 82, 102, 227—229, 231, 233
Chmelová Elena 387, 403
Chrobák Dobroslav 205

Chrobak M. 16
Ciszewski Stanisław 169, 170, 180
Clementis Vladimír 209
Conrad Joseph 354, 372
Constantino Lorenzo 18, 20, 31
Cudak Romuald 127, 184, 196
Cvenić Josip 376, 377, 385, 388—392, 401, 404
Cvetković Ivan 387, 403
Czyżewski Krzysztof 239

Č
Čilić Škeljo Đurđica 119, 124, 125, 128, 184, 187, 196, 409
Čolović Ivan 364

D
Darbelnet Jacques 25
Darovec Peter 210, 217
Dąmbska-Prokop Urszula 18, 19, 23, 32, 365, 373
Dobšinský Pavol 66, 379, 394
Dolinar Darko 136, 148, 151
Dollerup Cay 355, 373
Domańska Ewa 237, 247, 248
Domański Juliusz 254, 259, 265
Drakulić Slavenka 185, 193
Drožđek Ivana 368, 377
Drug Štefan 205, 216
Duda Maciej 186, 187, 196
Dudášová Júlia 202, 216, 217
Ďuríčková Mária 206, 209, 216, 386, 402
Dutkowski Janusz 208, 217
Dygat Stanisław 120, 129, 206
Dyras Magdalena 192, 196

E
Eco Umberto 43, 44, 47, 60
Edigey Jerzy 222
Engler Tihomir 367, 373
Escarpit Robert 26
Esih Ivan 361—363

F
Fabrý Rudolf 207, 209, 210, 216
Fast Piotr 25, 209, 218, 240, 247
Feldek Ľudovít 64—77, 82—84, 93—95, 101—104, 386, 402
Ferenčík Ján 64, 79, 81, 93, 99, 100, 223, 224, 233
Figuli Margita 206, 207, 213
Filipović Ivan 361
Filipowicz-Rudek Maria 25, 29
Fiedorov Andrej 25
Francev Vladimir 176
Fromm Erich 346, 348

G
Ganczar Maciej 184, 197
Gardaš Anto 376, 377, 385, 388—392, 401, 404
Garin Eugenio 254, 259, 265
Georgijević Krešimir 176, 179
Glumac Branislav 385, 401
Głowacki Janusz 222, 232
Głowiński Michał 330, 348
Głuszak Jakub 370, 373
Goethe Johann Wolfgang 38, 47, 54, 173, 411
Gołąb Zbigniew 332, 348
Gombrowicz Witold 118—120, 124, 125, 128, 129, 228, 233
Gordon Barbara 222
Gostomska Anita 353—376
Górski Artur 189, 190, 197
Grabowski Adam 354, 373
Gregor Ján 230, 233
Grimm bracia (Wilhelm Karl i Jacob Ludwig Karl) 355, 356, 366, 368, 373
Grochowiak Stanisław 209, 217, 222, 231
Gromača Tatjana 196
Grosbart Zygmunt 19, 26, 29, 30, 32
Grosman Meta 311—313, 324, 325
Gundulić Ivan 358
Güttinger Albert 40, 55

H
Haderlap Karla 308, 313, 321
Haderlap Maja 303—305, 307—326
Haderlap Tonči 308, 313, 321
Hankins James 254, 259, 265
Hamada Milan 209
Hameršak Marijana 355, 356, 373
Handke Kwiryna 330, 334, 343, 348
Havel Václav 202
Hądzik-Dudka Magdalena 188, 197
Hečko František 81, 100, 207, 208
Heinz Adam 332, 348
Hejwowski Krzysztof 18—20, 22, 32
Hemingway Ernest 31
Herder Johann Gottfried 168, 355, 373
Herman Jerzy 203, 217
Hevier Daniel 82, 102, 386, 402
Heydel Magdalena 10, 18, 27, 31, 32, 167, 180, 184, 189, 197, 204, 211, 216—218, 355, 373
Hieronim, św. 19, 23, (146, 149, 162)
Hierowski Zdzisław 206
Hitrec Hrvoje 376, 377, 384, 388—392, 400, 404
Hlbina Pavol Gašpar 207
Hlebec Boris 39, 40, 47, 55
Hłasko Tadeusz 31
Hochel Braňo 64, 75, 76, 221, 231, 233

Hofmann Norbert 40, 47, 55
Holms James 40, 55, 78, 95, 97
Hopfinger Maryla 10, 27, 32
Horkić Dragutin 383, 399
Horovitz Adolf 378, 393
Horvat Jasna 354, 367, 368, 373, 376, 389—391
Horvat Joža 377, 384, 392, 400
Hribar Branko 241, 383, 399
Hronský Jozef Cíger 207, 208, 210, 212, 216
Hviezdoslav Pavel Orságh 65, 94, 95, 203, 207, 210, 216, 221
Hvišč Jozef 6, 64, 65, 76, 208, 213, 216, 220—224

I
Ingarden Roman 17—20, 25, 26, 28, 30
Inštitorisová Dagmar 232, 233
Ivanišević Drago 387, 403

J
Jakóbiec-Semkowowa Milica 169, 170, 172, 180
Jakobson Roman 19, 21, 25
Jančar Drago 236, 239—249
Janda Krystyna 186
Janikowski Przemysław 209, 218
Jankovič Ján 377, 379, 380, 383, 384, 389, 390, 392, 394, 395, 399, 400
Janovic Tomáš 386, 402
Janowska Katarzyna 231, 233
Jarunková Klarav 206, 207, 209, 217
Jasieński Bruno 27, 30, 31
Jašík Rudolfa 207
Jeger Rujana 186, 196
Jelčić Dubravko 367, 372
Jergović Miljenko 124, 125, 134, 185, 193, 195, 196, 364
Jesenský Janko 80, 95, 99, 207, 208, 217
Jesenská Z. 80—82, 95, 100, 101
Jeziorski Jan 329, 333, 334, 344, 348
Jež Nikolaj 282—284, 288, 299
Johanides Ján 207
Juchniewiczová Vlasta 203, 217

K
Kacz Franciszek 361
Kafka Franz 42, 46, 47, 58, 62, 411
Kaleb Vjekoslav 387, 403
Kamiński Jan Nepomucen 271—273, 275—277, 279, 281, 283—287, 289, 291—293, 295, 297, 299, 300
Kaniecka Dominika 185, 187, 197
Kapuściński Ryszard 228
Karadžić Vuk Stefanović 170, 173, 174, 177, 384, 399
Kette Dragotin 185, 187, 197
Kipling Rudyard 370, 373
Kirchner Hanna 354, 357, 358, 360, 362, 372, 373
Kirin Vladimir 353, 359
Kistryn Mieczysław 356, 373, 374
Klátik Zlatko 378, 379, 383, 389, 390, 393—395, 398
Kleiner Juliusz 194
Klemensiewicz Zenon 25
Koblar France 137, 148, 152
Kochol Viktor 64, 223, 224, 234
Köhnen Ralph 345, 348
Kollár Ján 71, 168
Koller Werner 39, 47, 55
Kołakowski Leszek 226, 234
Kołodziejczyk Edmund 169, 180
Konieczna-Twardzikowa Jadwiga 25, 29, 30
Konopka Feliks 360
Konopnicka Maria 138, 153, 203, 204, 221, 371
Kopczyński Andrzej 21, 23
Kopernicki Izydor 169, 170, 181
Kosidowski Zenon 222
Kos-Lajtman Andrijana 354, 367, 368, 373
Kovačević Hrvoje 386, 402
Kovačičová Oľga 94, 233, 234
Kowalewski Stanisław 222
Kozak Jolanta 166, 181
Kozarac Josip 379, 394
Kozina Filip 184, 187, 196
Koźbiał Jan 379, 394
Kragen Wanda 360
Krasko Ivan 95, 207
Kraskowska Ewa 24, 30, 32
Krišković Josip 387, 403
Krleža Miroslav 117—120, 126, 128, 130, 185, 362, 380, 395, 408, 409
Kropiwiec Urszula 25, 29, 30
Kubaszczyk Joanna 344, 345, 348
Kudzin Paulina 186, 197
Kuhiwczak Piotr 205, 216
Kuhn Thomas S. 19
Kukučin Martin 207
Kuliczkowska Krystyna 354, 373
Kulihová Alica 376—405
Kunda Bogusław Sławomir 210
Kundera Milan 240
Kupec Ivan 207
Kurzowa Zofia 333, 348
Kusá Mária 93, 94, 233, 234
Kušan Ivan 376, 377, 382, 383, 388, 390, 392, 398, 404
Kusek Robert 185, 197
Kwaśniewski Tomasz 364, 365

L
Lam Stanisław 358
Lambert Jose 40, 47, 55
Langacker Roland 16, 23, 32
Leciejewicz Lech 368, 373
Legeżyńska Anna 19, 20, 26, 30, 32, 367, 373
Leino Eino 137, 152
Lenčo Ján 206, 209, 217
Lenko Julius 207, 210
Leskovar Janko 362
Lessing Gotthold Ephraim 46, 47, 62
Leśmian Bolesław 223
Levý Jiří 47, 66, 74, 87, 94, 106, 107
Lipuš Florjan 303—305, 307, 308, 313—316, 318—321
Liseling-Nilsson Sylvia 371, 373
Lis-Wielgosz Izabela 165—182
Littau Karin 205, 216
Lovrak Mate 376, 377, 381, 383, 389—392, 397, 399
Lukáč Emil Boleslav 80, 99, 207

M
Majakowski Władimir Władimirowicz 68, 71, 82—84, 90, 94, 101—104, 110
Majdzik Katarzyna 135, 185, 193, 197
Makłowicz Robert 231
Małczak Leszek 184, 185, 197, 354, 362, 373
Manojlović Gavro 356
Maraković Ljubomir 380, 395
Mareš Vlastimir 361
Markiewicz Henryk 26, 194, 197
Marković Zdenka 365, 372
Marušiak Jozef 11, 220—235
Matošec Milivoj 383, 387, 399, 403
Matvejević Goran 193
Mažuranić Želimir 353
Mažuranić Ivan 379, 394
Mehoffer Zbigniew 360
Michnik Adam 227, 229, 230, 234
Micić Stevan 387, 403
Mickiewicz Adam 9, 65, 118—120, 124, 128—130, 135, 168, 169, 180, 203, 272, 273, 276—278, 282, 284, 285, 287, 288, 291—294, 298, 299, 408
Miklav Katarina 307, 308, 320, 321
Miko František 76, 82, 87, 94, 102, 106
Milčinović Adela 365, 372
Milne Alan Alexander 371, 373
Miłosz Czesław 119, 120, 125, 128, 130, 184, 197, 228, 250—252, 254, 255, 259—263, 266, 275, 276, 284, 291
Miodek Jan 188, 197
Moszyński Kazimierz 369, 373
Mrożek Stanisław 222, 231, 232
Müller Herta 327, 329, 331, 335—346, 348—350
Müller Philipp 345, 348
Murn Josip 137, 152
Musa Tea Rogić 117—135
Myśliwski Wiesław 224, 225, 227, 234

N
Nadolny Sten 41, 47, 57, 411
Nałkowska Zofia 362, 373
Nazor Vladimir 376, 377, 379, 381, 387—392, 395—397, 403, 404
Nida Eugene 19, 38, 47, 54, 175, 176, 181, 365
Niedziela Zdzisław 169, 181
Niedzielska Maria 356
Nord Christiane 212, 217
Novak Slobodan 185
Nowaczyński Adolf 136, 137, 139, 141—153, 155, 157—164

O
Oblak Danko 387, 403
Ogrizović Milan 357
Ojcewicz Grzegorz 367, 373
Olechowska Paulina 185, 187, 197
Ondrejov Ľudo 207
Orzeszkowa Eliza 204, 221
Ostrowski Nikołaj 245
Oziewicz Marek 366, 373

P
Paljetak Luko 387, 403
Papierz Maryla 202, 205, 206, 210, 217
Parandowski Jan 222
Parkoszowic Jakub z Żórawicy 23
Parun Vesna 185
Pavčić Josip 387, 403
Pavlovič Jozef 386, 402
Pavol z Levoču 203
Pekić Borislav 364
Pelc Janusz 258, 259, 270
Perić Konstanty 170, 181
Perišić Puniša 195
Petryńska Magdalena 196, 353, 354, 364, 365, 367, 369—372, 374, 375
Pieciul-Karmińska Eliza 366, 373
Pieścikowski Edward 171, 181
Pilch Jerzy 227, 232
Piskernik Angela 307, 321
Pogačnik Jagna 187, 197
Pogonowski Jerzy 356—358, 360, 373
Polanšek Valentin 305, 318
Polański Kazimierz 332, 348
Pollak Seweryn 21—23

Popović Anton 40, 47, 55, 64, 72—78, 82, 87, 94—97, 102, 106, 389
Prijatelj Ivan 136—164
Prunč Erich 312, 313, 325
Prus Bolesław 204, 211, 213, 221
Przerwa-Tetmajer Kazimierz 203, 204, 211, 216
Pulić Nikola 383, 399
Pullman Philip 366, 373
Puszkin Aleksander S. 65, 71, 138—142, 147—149, 153, 154, 156, 157, 163, 368, 372, 373
Pycia Paulina 187, 188, 190, 191, 197
Pytlak Magdalena 185, 187, 197

R
Rajewska Ewa 9, 15, 18, 23, 32
Rak Ján 207, 210
Rapacka Joanna 355, 373
Rázus Martin 207
Reisel Vladimír 206, 209, 210, 217
Reiss Katharina 47
Reymont Władysław 221, 234
Riecke Jörg 338, 348
Rogatko Bogdan 202
Rudan Vedrana 183, 184, 186—198
Rufús Milan 207
Rzepnikowska Iwona 368, 373

S
Sadowski Wacław 18
Saifert Jaroslav 202
Sanetra-Szeliga Joanna 185, 197
Sapir Edward 328, 348
Sari Ada 361
Schaff Adam 222
Schleiermacher Friedrich 17, 42, 47, 58
Schlink Bernhard 43, 47, 59
Schneider Robert 43, 47, 59
Selenić Slobodan 364
Sendyka Roman 238, 247
Shakespeare William 65, 71, 74, 159, 161, 276, 277, 291, 292
Sienkiewicz Henryk 119, 120, 129, 130, 203, 204, 216, 221
Skaza Aleksander 138, 149, 153
Skowronek Bugusław 191, 196
Skrunda Jolanta 203, 217
Skwarczyńska Stefania 10, 19, 20, 25—33
Slodnjak Anton 137, 148, 149, 152, 284
Sławiński Janusz 330, 348
Słowacki Juliusz 28, 203, 221, 273, 278, 288, 294
Smolková Soňa 232, 234
Smrek Ján 203, 207
Sochacki Szymon 186, 197
Sojda Sylwia 371, 373, 408
Sołżenicyn Aleksander 244, 245
Spyrka Lucyna 64—77, 213, 217, 229, 234
Srdoč-Konestra Ines 368, 373
Stanaszek Maciej 22
Stanković Borisav 363
Stanovnik Majda 136—164
Stasiuk Andrzej 227, 229—230
Steiner George 16, 214, 215, 217, 239, 247
Stockwell Peter 341, 348
Stritar Josip 138, 148, 153, 154
Stwosz Wit 203
Stys Hubert 186, 197
Suszyńska Maria 360
Suwara Bogumiła 75, 76
Szayer Edward 361
Szczęsny Anna 18, 20, 32
Szyfman Arnold 362
Szymańska Izabela 367, 373
Szymańska Katarzyna 18, 26, 184, 197

Š
Šafárik Pavol Jozef 71, 168, 173, 201
Šenoa August 379, 394
Šicel Miroslav 365, 372, 389
Šikula Vincent 206—207, 209, 213, 214, 218, 407
Škultéty Jozef 203, 204, 211, 213, 216
Štefan Rozka 137, 138, 149, 152, 153, 274, 282—284, 288, 290, 299
Švantner František 206, 207

Ś
Świderska Alina 360

T
Tabakowska Elżbieta 19, 20, 23, 24, 32
Taczyńska Katarzyna 186, 187, 197
Tatarka Dominik 206—210, 215, 218
Tatarkiewicz Władysław 223, 226, 234
Ťažký Ladislav 206, 207, 209, 218
Tkány Anton 366
Tokarz Bożena 15—33, 166, 167, 179—181, 191, 195—197, 203, 205, 209, 218, 240, 247, 248, 347, 348
Tolkien John Ronald Reuel 366
Tomaš Stjepan 376, 377, 385—392, 401, 404
Topczewska Anna 18, 20, 32
Toury Gideon 19, 40, 55
Truhelka Antun Vjenčeslav 378, 393
Turčány Viliam 64, 82, 94, 101
Turk Marija 368, 373
Tuwim Julian 71, 75, 94, 104—105
Twardowska Aleksandra 186, 197
Tylicka Barbara 354, 373
Tymoszkova 40, 55

U
Ugrešić Dubravka 185, 186, 193, 195, 196, 408
Uličianska Zuzana 232, 234
Uličiansky Ján 386, 402
Urban Milo 207

V
Vajanský Svetozar Hurban 207
Válek Miroslav 72, 82—86, 102, 104, 105, 205, 206, 209, 218
Van Coillie Jan 370, 374
Varga Krzysztof 227, 229, 230
Venuti Lawrence 370, 374
Verhaeren Emile A. 137, 152
Vermeer Hans Josef 40, 47, 55
Vertlib Vladimir 36, 47, 51
Vevar Štefan 34—63, 303, 309—311, 316, 323, 325
Vinay Jean-Paul 25
Vitez Grigor 383, 387, 398, 403
Vuletić Anđelko 185

W
Waczków Józef 205, 209, 216, 218
Ważyk Adam 31
White Hayden 236—239, 246, 248
Whorf Benjamin Lee 328, 348
Wilczak Piotr 184, 197
Wilczyński Marek 237, 248
Wilde Oscar 136, 137, 142—152, 158—163
Winczer Pavol 94, 225, 234
Wittlin Jerzy 222
Wojtasiewicz Olgierd Adrian 19, 21, 22, 25, 193
Wołek-San Sebastian Katarzyna 184, 193, 197
Wyrwa Marek (pseud. D. Abrahamowicz) 202

Z
Zambor Ján 72, 74, 76, 77, 82, 85—91, 94, 101, 102, 104, 106—111
Zaorska Magdalena 354, 373
Zarek Józef (pseud. Franciszek Benda) 202
Zawiliński Roman 203
Zednik Vesna 359, 374
Zielińska Marta 273, 288
Zieliński Bogusław 185, 186, 197
Zima Dubravka 353, 356, 374
Zima Valentin 312, 313, 325
Ziomek Jerzy 19, 246, 248
Zrakić Đuro 376, 385, 389—391, 401
Zúbek Ľudo 207
Zurl Marin 385, 401

Ż
Żabski Tadeusz 172, 181
Żeromski Stanisław 6, 221
Żółkiewski Stefan 6, 10, 27, 32
Żygulski Kazimierz 356, 374
Żygulski Zdzisław 356

Ž
Žarnov Andrej 80, 99, 207
Župančiča Oton 137, 139, 148, 149, 152, 154, 307, 310, 410

Opracował *Jakob Altmann*